

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 30 (1912)  
**Heft:** 20

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester „ 3  
Ansländ: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre „ 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

### Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ansfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Oktober und November 1911/10. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et novembre 1911/10. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

#### Bremer Spiegelglas-Versicherungs-Gesellschaft a. G. zu Bremen.

An Stelle des Herrn B. Dürler in St. Gallen, der infolge Krankheit zurücktritt, haben wir Herrn I. Bünziger-Ribi, Melonenstrasse Nr. 4, St. Gallen, zum Generalagenten unserer Gesellschaft für den Kanton St. Gallen ernannt und bei ihm Rechtsdomizil genommen. (D. 6)  
Bremen, im Januar 1912.

Die Direktion: C. A. Kramer.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilienverkehr. — 1912. 19. Januar. Die Firma E. Schiessel-Reinhart in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 488 vom 29. Juli 1911, pag. 1290), Immobilienverkehr, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Modernes Buch-Antiquariat. — 19. Januar. Die Firma Paul Steinbuck in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1911, pag. 22), und damit die Prokura Arno Wilim, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Arno Wilim in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Arno Wilim, von Leipzig, in Zürich I. Modernes Buch-Antiquariat. Weinbergstrasse 3.

Hotel, etc. — 19. Januar. Die Firma Fr. M. Weber in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 162 vom 27. Juni 1907, pag. 1153), und damit die Prokura Jakob Weber-Sonti, Hotelbetrieb und Immobilienverkehr, ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

Kolonialwaren, etc. — 19. Januar. Die Firma R. Naef & Co. in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 33 vom 7. Februar 1911, pag. 197) verzeigt als Natur des Geschäftes: Kolonialwaren, Kaffeebohnen, Zigarren und Tabak en gros und en détail.

Velos, etc. — 19. Januar. Die Firma Hermann H. Hieronymi in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 218 vom 31. August 1907, pag. 1527) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich II, Sebnanzengraben 7/9, Velo und Velozubehör. Agentur in Gummiwaren.

19. Januar. Académie internationale pour l'art de la coiffure de dames in Zürich (S. H. A. B. Nr. 235 vom 15. Juni 1903, pag. 937). Das Geschäftslokal dieses Vereins befindet sich nun Paradeplatz 2.

Fensterfabrik, etc. — 19. Januar. Die Firma J. G. Fluhrer in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 232 vom 27. Juni 1901, pag. 925) verzeigt als Natur des Geschäftes: Mech. Fensterfabrik und Glaserei. Geschäftslokal: Forchstrasse 232/234. Der Inhaber ist nunmehr Bürger von Zürich.

Hygienische Lebensmittel. — 19. Januar. Inhaberin der Firma K. Richter in Seebach ist Fräulein Käthe Richter, von Memel (Preussen), in Seebach. Versand hygienischer Lebensmittel. Keltengasse 448. Die Firma erteilt Prokura an Gustav Richter-Bruzis, von Memel (Preussen), in Seebach.

Kautschuk, etc. — 19. Januar. Firma Keyser & Co. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 231 vom 14. September 1909, pag. 1509). Die hoiden Gesellschafter Ernst Keyser und Walter Keyser wohnen in Zürich V.

Hygienische Anlagen. — 19. Januar. Die Firma Rich. Oertmann in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 166 vom 4. Juli 1911, pag. 1145) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich I, Rämistrasse 5, verlegt.

Honighandel, Kunsthonigfabrik. — 19. Januar. Die Firma Bernat & Cie. in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 168 vom 3. Juli 1909, pag. 1203) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich V, Magnolienstrasse 4, verlegt, woselbst der unbeschränkt haltende Gesellschafter auch wohnt.

19. Januar. Unter der Firma Genossenschaft Deutsches Haus hat sich mit Sitz in Zürich am 15. Januar 1912 eine Genossenschaft gebildet, welche die Erstellung und den Betrieb eines Geschäfts- und Klubhauses, verbunden mit Hotel- und Wirtschaftsgewerbe, zum Zwecke hat. Jede handlungsfähige physische oder juristische Person kann, auf schriftliche Anmeldung hin, als Mitglied in die Genossenschaft aufgenommen

werden. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Jedes Mitglied hat mindestens einen Stammenteilschein von im Minimum Fr. 20 zu zeichnen und hat einzubezahlen. Es gelangen Stammenteilscheine in Beträgen von Fr. 20, 50, 100 und 500 zur Ausgabe. Nach dem ersten Geschäftsjahr kann der Vorstand bestimmen, dass neben der Stammkapitaleinlage ein Eintrittsgeld, dessen jeweilige Höhe vom Vorstände bestimmt wird, zu bezahlen ist. Der Austritt erfolgt durch schriftliche sechsmonatliche, vom Vorstand zu genehmigende Kündigung auf Schluss des Kalenderjahres, Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Austretende Mitglieder haben keinerlei Anspruch auf das allfällige Genossenschaftsvermögen. Darüber, ob und event. wie viel Austretenden vom einbezahlten Kapital zurückzuerstatten sei, beschliesst der Vorstand unter Berücksichtigung der jeweiligen Finanzlage der Genossenschaft. Der nach Abzug der Passivzinsen, Abschreibungen, Ausgaben für die Verwaltung, Unterhalt der Liegenschaften, Steuern und Unkosten aller Art verbleibende Reingewinn wird zu  $\frac{1}{10}$  an die Stammenteile verteilt und zu  $\frac{1}{10}$  in den Reservefonds gelegt. Nachdem letzterer  $\frac{1}{3}$  der Höhe des Stammkapitals erreicht hat, beschliesst die Generalversammlung über die fernere Verwendung des Reingewinnes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand von 5—9 (gegenwärtig 9) Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber, und es führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Alhert Reichert, von Ludwigsburg (Württemberg), in Zürich III, Präsident; Emil Müller, von Ober-Glogau (Schlesien), in Zürich V, Vizepräsident; Alhert Schindl, von Innsbruck (Tirol), in Zürich IV, Aktuar; Karl Karschl, von Erfurt (Preussen), in Zürich III, Kassier; Eduard Basse, von Kassel (Preussen), in Zürich V; Louis Stremmel, von Dillenburg (Preussen), in Oerlikon; Walter Hoppe, von Düsseldorf, in Zürich V; Hermann Gödeke, von Oberörlingen (Preussen), in Zürich IV, und Arthur Schneider, von Wiesbaden, in Zürich III, Beisitzer. Geschäftslokal: Freystrasse 7, Zürich III.

19. Januar. Nachfolgende vier Firmen werden infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht:

Landesprodukte, etc. — M. Fürste in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 119 vom 13. Mai 1911, pag. 811), und damit die Prokura Ernst Fürste-Pulvermüller, Landesprodukte und Gärtnerartikel en gros und détail.

Mech. Werkstätte, Velos. — Otto Wild in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 202 vom 23. Oktober 1911, pag. 1769), mech. Werkstätte und Velohandlung.

Architekten. — Bechler & Menry in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 186 vom 23. Juli 1909, pag. 1309), Architekturbureau.

Architekten. — Affeltranger & Felber in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 201 vom 14. August 1911, pag. 1369), Architekturbureau.

Elektrotechnische Fournituren. — 20. Januar. Aenderung von Amteswegen, infolge Aenderung der Häusernummerierung: Die Firma C. A. Bickel in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 50 vom 25. Februar 1911, pag. 306) hat ihr Geschäftslokal: Innere Schaffhauserstrasse 25.

Lederwaren, etc. — 20. Januar. Die Firma H. Berlowitz in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 86 vom 6. April 1911, pag. 573) verzeigt als Natur des Geschäftes: Lederwaren und Reiseartikel en gros.

Mathematische Präzisions-Instrumente, etc. — 20. Januar. Die Firma Daemen-Schmid & Cie. in Uster (S. H. A. B. Nr. 166 vom 4. Juli 1911, pag. 1146), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinrich Daemen-Schmid, von Nieukerk (Preussen), in Uster; Kommanditär: Dr. Niklaus Gerber, von Langnau (Bern), in Zürich IV, mit dem Betrage von Fr. 50,000, und Prokurist: Heinrich Daemen, jun., von Nieukerk, in Zürich IV, hat am 1. Januar 1912 in Zürich IV unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Fabrik mathematischer Präzisionsapparate, Verkauf von Rechenmaschinen. Scheuchzerstrasse 72.

Marchand-tailleur. — 20. Januar. Die Firma B. Guggenheim-Heumann in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. Februar 1902, pag. 277) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich I, Bahnhofstrasse 88, und als Wohnort des Inhabers Zürich III, Marchand-Tailleur.

20. Januar. Die Firma E. Meister, Bijoutier in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 112 vom 4. Mai 1909, pag. 793), und damit die Prokura Eduard Meister, Sohn, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma E. Meister, Juwelier in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Eduard Meister, Sohn, von Zürich, in Zürich II. Gold- und Silberwarenhandlung. Ecke Poststrasse-Bahnhofstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Emil Meister, sen., von Zürich, in Zürich I.

Optiker und Mechaniker. — 20. Januar. Die Firma A. Goldschmid in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 290 vom 22. November 1909, pag. 1937) ist infolge Assoziation erloschen.

Albert Goldschmid, sen., und Eugen Goldschmid, jun., beide von Zürich, in Zürich I, haben unter der Firma A. Goldschmid & Sohn in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Goldschmid» übernimmt. Optische Artikel und Mechanik. Neuenhofstrasse 14.

Agentur und Kommission. — 20. Januar. Die Firma Walter Ernst & Co. in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 422 vom 31. Dezember 1900,

pag. 1692) erteilt Kollektivprokura an Frau Emma Ernst, von und in Winterthur, und Heinrich Sennhauser, von Lütisburg (St. Gallen), in Winterthur.

20. Januar. Schweizerische Kreditaustalt in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 320 vom 30. Dezember 1911, pag. 2151). Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft erteilt zwei weitere Kollektivprokuren an Dr. Heinrich Daeniker, von Zürich, in Zürich I, und Jacques Schärer, von Horgen, in Zürich III.

20. Januar. Verband Schweiz. Rolladenfabriken in Zürich (S. H. A. B. Nr. 66 vom 15. März 1911, pag. 426). In ihrer Generalversammlung vom 19. Dezember 1911 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine Revision der §§ 16 und 17 ihrer Statuten beschlossen, wonach nunmehr der Vorstand aus 3 Mitgliedern besteht. Als solche sind bestatigt: Alfred Vohland, in Basel, Präsident; Fritz Gauger, in Zürich IV, Vizepräsident, und Isidor Senn, in Bern, Beisitzer. Die Namen der übrigen bisherigen Vorstandsmitglieder Carl Hartmann und Wilhelm Baumann werden anmit gelöscht.

20. Januar. Sennereigesellschaft Rieden in Rieden (S. H. A. B. Nr. 182 vom 9. Mai 1902, pag. 725). Joh. Rudolf Weber und Christoph Jezler sind aus dem Vorstand ausgetreten, deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Albert Meier, bisher Quästor, als Präsident, Hans Gebri, von Rieden, als Aktuar, und Alfred Bodmer, von Rieden, als Quästor; alle in Rieden. Präsident und Aktuar führen kollektiv rechtsverbindliche Unterschrift.

20. Januar. In ihrer Generalversammlung vom 29. September 1911 haben die Genossenschafter der Ersparniskassa Richterswil-Hütten in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 261 vom 19. Oktober 1909, pag. 1757) eine Revision ihrer Statuten beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Aenderungen zu konstatieren: Die Genossenschaft führt nun den Namen Sparkasse Richterswil-Hütten. Der Garantiefonds ist auf Fr. 100,000 angesetzt. Die Mitgliedschaft erlischt infolge Todes oder Wegzuges des Genossenschaffers. Präsident und Aktuar der Verwaltungskommission führen kollektivunterschrift. Die beiden Verwalter zeichnen einzeln für die Genossenschaft. Es sind gewählt: Als Präsident der Verwaltungskommission: Dr. Arnold Blattmann (bisher); als Aktuar: Gottfried Ammann (bisheriges Mitglied), und als Verwalter: Adolf Iselin, bisher Quästor, und Gottfried Kleiner, bisher Aktuar.

20. Januar. Schweizerische Vereinigte Schuhmaschinen-Aktien-Gesellschaft in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 205 vom 16. August 1907, pag. 1449). Die Prokura von John Frederik Stucke ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an William Thomas Coleman, von Boston Mass. U. S. A., in Paris, und William Samuel Hamm, von Boston Mass. U. S. A., in Zürich V.

Tuch- und Massgeschäft. — 20. Januar. Die Firma G. Brutschin in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 288 vom 5. Juli 1906, pag. 1149) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma H. Brutschin in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Hermann Brutschin, von Zürich, in Zürich V. Tuch- und Massgeschäft. Oberdorfstrasse 8.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Biel

Vins en gros. — 1912. 20. Januar. Inhaberin der Firma Vve. Ed. Geiger in Biel ist Leopoldine Geiger-Matteucci, Edmonds Witwe, von Füllinsdorf (Baselland), wohnhaft in Biel. Vins en gros. Rüschiinstrasse 16.

#### Bureau Laupen

19. Januar. Die Konsumgenossenschaft Laupen (Bern) & Umgebung mit Sitz in Laupen (S. H. A. B. Nr. 133 vom 27. Mai 1910, pag. 953) hat in ihren Generalversammlungen vom 30. Oktober 1910 und 11. Dezember 1911 und den Vorstandssitzungen vom 11. Mai 1911 und 15. Dezember 1911 ihren Vorstand neu bestellend wie folgt: Präsident: August Ringer, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Jakob Arpagaus, bisher Beisitzer; Kassier: Fritz Weibel, bisher Ersatzmann; Sekretär: Alfred Hirschi, bisheriger; weitere Vorstandsmitglieder: Christoph Mauron, bisher: Adolf Blumer, bisher Ersatzmann; Andreas Ulrich, von St. Ursen (Freiburg), Zimmermann in Grosshörsingen, neu; Ersatzmänner: Adolf Moser, von Zäziwil, Schreiner in Laupen, neu; Alfred Wyssa, von Galmiz, Fabrikarbeiter in Laupen, neu. Präsident bzw. Vizepräsident und der Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft kollektiv zu zweien.

#### Uri — Uri — Uri

Restaurant. — 1912. 20. Januar. Alois Arnold-Herger, von Bürglen, in Altdorf, ist Inhaber der Firma Arnold-Herger in Altdorf. Betrieb des Restaurant Arnold, auf dem Lehrplatz.

Baumaterialien, etc. — 20. Januar. Josef Egger, von Kerns (Obwalden), in Altdorf, ist Inhaber der Firma Josef Egger in Altdorf. Handlung in Wasserleitungsröhren, Baumaterialien und Stroh; Brennerei und Mosterei.

### Glarus — Glaris — Glarona

1912. 20. Januar. Die Firma Martin Hauser, Schuhmacher & Schuhhandlung, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 180 vom 30. Juni 1896, pag. 747), ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Schabzieger. — 20. Januar. Die Firma Michael Winteler, Schabziegerfabrikation, in Mollis (S. H. A. B. Nr. 311 vom 17. November 1896, pag. 1280), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau de Fribourg

1912. 20. janvier. Le conseil d'administration de la société anonyme de la Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, à Fribourg (F. o. s. du c. 1904, pages 1189 et 1357; 1905, page 310; 1906, pages 345 et 1057; 1908, pages 574 et 1273), donne procuration collective à Alfred Wyss-Bunziker, de Wynigen (Berne), et Ernest Murith, de Gruyère; tous deux domiciliés à Fribourg. La société sera engagée par la signature collective de ces deux fondateurs de procuration.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1912. 18. Januar. Inhaber der Firma U. Kapp in Basel ist Johann Ulrich Kapp-Huber, von Gültstein (Württemberg), wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Alhanvorstadt 74.

Gasthof, Restaurant. — 18. Januar. Max Wohlfart, von München (Bayern), und Anna Maria Eberhart, von Neufra (Württemberg), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Wohlfart & Eberhart in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1912 begonnen hat. Gasthofbetrieb und Restaurant. Theaterstrasse 2 (Hotel Habsburg).

Margarinefabrik. — 18. Januar. Die Firma Emil Manger in Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 27. Juli 1889, pag. 635) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «E. Manger & Co».

Emil Manger-Haessig, von Oefingen (Baden), wohnhaft in Basel, Johann Manger, von Oefingen, wohnhaft in Dusseldorf, Adolf Vogt-Buessler, von Niedermorschweiler (Elsass), wohnhaft in Basel, Max Manger, von Basel, wohnhaft in Nürberg, Augusta Manger, von Oefingen, wohnhaft in Basel, und Emil Manger, Sohn, von Basel, wohnhaft in Bremen, haben unter der Firma E. Manger & Co in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 4. Januar 1912 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Emil Manger» übernommen hat. Emil Manger-Haessig, Johann Manger und Adolf Vogt-Buessler sind unbeschränkt haltende Gesellschafter; Max Manger, Augusta Manger und Emil Manger, Sohn, sind Kommanditäre mit dem Betrage von je fünfundvierzigtausend Franken (Fr. 45,000). Margarinefabrik. Sempacherstrasse 15 und 17.

Zigarrenimport. — 20. Januar. Johannes Fuchs-Herre, von und in Basel, und Georg Herre-Schwarz, von Breitenfirst (Württemberg), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma J. Fuchs & Herre in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1912 begonnen hat. Zigarrenimport en gros. Rufacherstrasse 98.

Gasthof-Restaurant. — 20. Januar. Die Firma K. & M. Eberhart in Basel, Gasthofbetrieb und Restaurant (S. H. A. B. Nr. 301 vom 29. November 1910, pag. 2026), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Zementsteinfabrik. — 20. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «T. & A. Strübin» in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 15. Januar 1883, pag. 24) hat sich infolge Todes des Gesellschafters Emil Adam Strübin aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma T. & A. Strübin in l. g. durch den bisherigen Gesellschafter Treumund Strübin besorgt, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1912. 20. Januar. Inhaber der Firma Robert Tanner, Fuhrhalter in Schaffhausen ist Robert Tanner, von Berlingen und Schaffhausen, in Schaffhausen. Fuhrhaltere, Camionnage und Möbeltransport. Grubenstrasse Nr. 71 und 73.

Schuhfabrik, etc. — 20. Januar. Die Firma J. Ernst, mechanische Schuhmacherei und Schuhhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 15. März 1911, pag. 427), ist infolges Konkurses des Inhabers von Amtswegen im Handelsregister gestrichen worden.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

1912. 18. Januar. Der Verein unter dem Namen Davos Parsonage Building Co. in Davos (S. H. A. B. Nr. 190 vom 12. Mai 1903, pag. 757) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

19. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Brauerei Rohrer in Chur (S. H. A. B. Nr. 9 vom 11. Januar 1912, pag. 53) erteilt Prokura an Emil Camenzind, von Gersau, in Chur.

Malerei. — 20. Januar. Die Firma J. Rizzoli & Cie. in St. Moritz, Malerei (S. H. A. B. Nr. 91 vom 11. April 1908, pag. 643), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Rizzoli» in St. Moritz.

Inhaber der Firma J. Rizzoli in St. Moritz ist Joseph Rizzoli, von Mugena (Tessin), wohnhaft in St. Moritz-Bad. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Rizzoli & Cie.» in St. Moritz. Malerei. Haus Mordasini, St. Moritz-Bad.

### Aargau — Argovie — Argovia

#### Bezirk Zofingen

1912. 19. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma Käsegesellschaft Kölliken in Kölliken (S. H. A. B. 1904, pag. 517) hat an Stelle von Adolf Hadorn zum Aktuar gewählt: Gottbold Haeny-Akermann von und in Kölliken.

19. Januar. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft für Kölliken & Umgebung in Kölliken (S. H. A. B. 1908, pag. 795) hat an Stelle von Gottlieb Basler zum Präsidenten gewählt: Jakob Basler, von und in Kölliken; ferner an Stelle von Hermann Suter zum Vizepräsidenten: Rudolf Lüscher, von und in Kölliken, und an Stelle von Gottlieb Suter zum Beisitzer: Gottlieb Matter, von und in Kölliken.

19. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma Schmiedmeister-Verband von Zofingen & Umgebung in Kölliken (S. H. A. B. 1910, pag. 286) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Otto Frösch, von und in Zofingen; Vizepräsident ist Rud. Lüthy, von Leimiswil, in Brittnau; Aktuar ist Rud. Müller, von und in Wiliberg; Kassier ist Hermann Hofer, von und in Rothrist; Beisitzer ist Karl Walti, von und in Zofingen. Infolge dieser Neubestellung des Vorstandes ist der Sitz dieser Genossenschaft nach Zofingen verlegt worden.

#### Bezirk Zurzach

Holzwarenfabrik. — 19. Januar. Franz Xaver Keller und Josef Keller, beide von Döttingen, in Oberendingen, haben unter der Firma Gebrüder Keller in Oberendingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang nahm. Holzwarenfabrikation. Lohelstrasse.

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Baumwollspinnerei. — 1912. 18. Januar. Die Firma Stierlin & Cie., Baumwollspinnerei und Weberei, in Wängi (S. H. A. B. Nr. 42 vom 19. Februar 1907, pag. 279), hat infolge Verkaufs der Weberei die Natur des Geschäftes abgeändert in Baumwollspinnerei.

19. Januar. Der Wirtverein Arbon hat Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1910, pag. 294) hat an Stelle des infolge Todes ausgeschiedenen Emil Schädegg zum nunmehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt: F. Oberhänsli, in Arbon, welcher mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führt durch kollektive Zeichnung zu zweien.

Haushaltungsartikel, etc. — 19. Januar. Die Firma J. Müller, Spengler, Spenglerei, Quincaillerie, Glas-, Geschirr- und Spielwarenhandlung und Landwirtschaft, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 189 vom 21. September 1891, pag. 768), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Emil Müller-Brüllmann, Spenglerei, in Amriswil ist Emil Müller-Brüllmann, von und in Amriswil, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Müller, Spengler» übernimmt. Spenglerei, Haushaltungsartikel, Spielwaren und Trauerartikel.



**Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren**

**Importation et exportation des principales marchandises**

in den Monaten Oktober und November 1911/10.

pendant les mois d'octobre et novembre 1911/10.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées qu' trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Parti d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation				Ausfuhr - Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober		November		Oktober		November		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>										
1	Weizen.	460,189	395,629	864,093	325,380	16	21	3	2	Froment
3	Hafer.	150,746	139,678	161,951	174,378	21	31	20	37	Avoine
4	Gerste.	46,859	27,120	33,006	31,658	—	—	1	—	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	20,469	12,793	17,913	11,585	—	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Maiz.	108,772	103,114	70,044	137,354	8	14	2	41	Maiz
12	Reis geschält, Bruchreis.	8,359	5,551	5,584	4,599	2,309	424	802	509	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries.	23,376	21,983	19,850	21,164	2	12	1	4	Semoule de blé dur
15	Mehl.	39,434	23,877	36,994	39,269	12	—	24	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken etc.	41,379	46,692	44,153	43,782	307	417	263	414	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kündermehl.	45	21	14	40	1,850	1,019	825	916	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen.	46,978	1,776	11,645	1,084	60,509	312,424	11,350	57,675	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:									Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	4,872	1,809	4,763	1,047	1,216	2,884	564	1,070	— Abricot, pommes, poires
24b	— anderes.	1,350	297	115	45	163	123	63	17	— autres
36	Citronen, Orangen.	868	1,311	5,951	5,370	—	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln.	1,536	1,642	1,816	1,089	—	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Eszweibeln	38,971	81,749	37,932	75,640	56	324	61	306	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	10,600	11,207	9,288	8,562	28	165	23	33	Autres légumes frais
45	Kartoffeln.	125,011	386,903	73,830	268,106	1,776	1,469	726	630	Pommes de terre
53	Hopfen.	1,119	1,878	933	1,484	—	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh.	12,190	11,878	13,089	10,072	—	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeerurrogate.	124	161	271	146	—	86	44	159	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, gestrocknet.	2,162	6,100	18,637	16,111	108	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
88	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr.	342	295	367	431	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
89	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg.	73	93	86	66	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen.	6,606	6,211	11,562	7,032	—	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter.	1,434	1,344	1,458	1,033	29	59	32	105	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig.	187	170	224	192	763	849	723	802	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade.	19	10	57	55	13,452	12,129	13,426	11,652	Chocolat
68	Rob- und Kristallzucker; Stampfzucker	46,405	68,881	47,111	78,851	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	6,025	17,307	8,752	29,512	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	4,492	8,139	6,292	20,509	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:									Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl.	391	1,072	514	864	—	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes.	8,146	5,853	6,488	6,918	1	1	—	1	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches.	2,050	1,163	1,769	1,081	—	—	—	—	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches.	9,121	2,173	9,612	3,313	—	—	—	—	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch.	6,243	2,733	6,911	3,157	254	385	246	396	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert.	628	513	594	377	2	5	3	3	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch.	793	677	665	817	5	5	5	8	Autre viande, salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	955	871	1,037	785	3	2	3	4	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren.	272	142	235	204	13	9	19	22	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel.	990	986	1,533	1,417	3	2	5	4	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend.	490	449	312	226	10	9	5	6	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet.	2,031	2,037	3,143	2,620	1	2	2	2	Volailles mortes
86	Eier.	10,415	9,462	8,807	7,967	4	4	4	7	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	81	68	150	34	37,226	30,989	25,899	23,373	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch.	3,636	4,004	3,859	4,615	12	3	11	3	Beurre frais
95	Schweine-schmalz.	2,300	911	1,706	1,480	3	21	1	1	Saïndoux
96	Oleomargarine Speisestalg.	1,333	1,413	1,464	1,791	58	39	126	7	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate.	25	26	33	29	10	8	17	14	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter.	32	16	80	44	3	1	1	1	Beurre de coco
98	Weichkäse.	1,943	1,598	1,755	1,513	20	48	19	35	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana.	438	397	840	672	—	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer.	754	510	676	402	30,864	29,176	24,150	25,745	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren.	295	220	399	376	988	1,005	1,244	1,003	Sucrieries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet.	8,978	5,560	7,057	6,841	—	—	—	—	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren.	103	58	83	125	318	339	380	296	Cigarettes
113	Cigaretten.	156	135	164	109	2	2	2	4	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl.	9,136	10,213	9,893	9,365	229	520	254	278	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°.	197,155	273,626	139,377	152,389	175	109	87	170	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc. in Fässern.	650	1,452	2,448	3,580	—	—	—	—	Vins Marsala, etc. en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	210	200	296	239	103	172	147	274	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine in Flaschen.	337	546	822	644	65	91	56	77	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern.	352	1,422	285	175	33	56	15	53	Rhum, cognac, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	22	27	22	5	22	43	36	34	Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°.	113	81	168	127	1,121	1,044	1,049	936	Vermonth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:									Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger.	44	47	50	41	52	—	—	—	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%.	2	28	4	1	—	—	—	—	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
<b>Tiere</b>										
132a	Pferde zum Schlachten.	632	484	848	748	2	—	1	—	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere.	545	672	596	481	106	97	86	65	Autres chevaux
132c	Füllen.	269	315	330	310	5	20	7	2	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh.	987	2,024	693	2,090	—	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh.	8	65	20	90	4	28	5	12	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne.	2,905	2,734	2,809	2,354	—	—	—	—	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht.	1	4	—	8	617	771	237	317	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen.	390	987	399	796	—	8	1	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne.	20	63	35	45	—	—	2	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Rühe: Schlachtvieh.	42	8	47	6	4	233	1	58	Vaches: de boucherie
138b	Rühe: Nutzvieh.	27	160	20	59	1,752	1,852	758	371	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh.	50	2	50	—	—	—	—	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh.	1	3	1	7	571	595	287	292	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg.	2	2	3	3	20	46	112	175	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg.	2,353	2,666	1,292	1,794	7	12	11	4	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh.	8	27	10	29	2,141	2,195	855	875	Autres: jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen.	5	28	7	40	736	319	230	151	Bovillons
143	Schweine über 60 kg.	6,490	13,498	7,108	10,076	1	2	6	—	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe.	10,065	6,905	5,945	8,603	98	136	20	9	Moutons
<b>Düngstoffe</b>										
164	Guano, nicht aufgeschlossen.	—	—	—	3	—	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	12,562	6,087	18,738	4,638	1,980	207	806	138	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate.	89,488	94,870	86,225	85,977	—	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze.	14,578	12,509	15,086	11,327	—	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel.	1,211	876	1,245	729	6,388	161	4,731	1,082	Engrais préparé
<b>Häute, Leder, Schuhwaren</b>										
172	Häute, roh.	2,289	2,800	1,911	1,841	5,964	4,961	7,823	5,540	Cuir brut
173	Felle, roh.	436	746	559	813	2,427	2,273	2,137	2,476	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder.	1,965	1,990	1,989	2,173	7	7	9	10	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt.	65	67	32	43	43	26	30	17	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert.	34	38	34	54	90	73	100	94	Peaux de veau, noires à fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewischt.	328	181	197	264	—	1	2	2	Cuir empigues, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder.	813	834	682	829	9	1	16	1	Autres cuirs et peaux pour tiges
<b>Engrais</b>										
<b>Cuir und peaux, chaussures</b>										



Gebrauchs- tarif Zoll d'ing	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		November — Novembre		Oktober — Octobre		November — Novembre		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
182	Zeug, Riemen- und Militärläder:	132	129	109	101	17	10	57	16	Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig.	25	35	23	26	1	—	—	1	— noirs ou de couleur naturelle
184	— lackiert und gefärbt	258	321	235	265	8	4	8	5	— vernis ou teints
188	Nicht genannte Lederarten.	121	151	185	197	54	57	56	44	Cuir et peaux non dénommés
193	Ledervern, fertige	134	211	111	130	11	1	6	2	Ouvrages en cuir, finis
195	Ungefütterte Lederschuhe	429	389	380	314	384	375	285	207	Souliers de cuir, non doublés
199	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	311	305	200	168	124	109	119	197	Souliers avec empeignes de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de faulaisie, etc.
	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz									Souliers en caneva, fentre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>									<b>Semences, fourrages, etc.</b>
203	Gras und Kleesart	739	955	1,544	727	2	2	1	1	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	2,351	996	2,769	1,939	2	1	2	2	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	46,007	59,318	55,104	56,077	9	7	146	176	Fenillée, roseaux, paille
212	Heu	40,898	19,146	41,450	23,267	4,136	2,249	3,120	1,854	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert.	52,720	42,614	57,770	52,558	2	22	2	3	Farine pour le bétail, dénaturée
	<b>Holz</b>									<b>Bois</b>
221	Brennholz etc.: Laubholz	41,668	54,210	39,567	44,367	17,965	14,663	16,185	16,813	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	65,902	77,034	54,773	58,183	1,796	1,251	1,169	2,166	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	12,683	11,903	9,481	11,526	560	592	300	753	Charbon de bois, etc.
225	Gerberinde, Gerberlohe	3,281	4,203	4,575	3,433	—	—	—	—	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	8,320	8,286	10,254	9,960	1,603	2,534	3,737	1,835	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	72,370	85,251	88,719	77,417	5,461	12,316	11,949	6,774	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	20,567	16,381	17,903	16,735	25	233	—	6	Planchés, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	9,625	10,894	7,757	9,420	1,611	1,303	495	1,294	Planchés, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	117,683	142,258	121,356	106,165	6,645	9,853	8,146	7,618	Planchés, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	663	777	530	299	—	—	—	—	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	277	154	251	144	20	84	26	62	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	358	355	300	278	32	35	32	27	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	215	148	237	154	82	0	162	25	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	862	682	955	621	38	68	56	38	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschliffen, gestochen etc.: andere als rohe	260	125	141	144	82	89	53	56	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	<b>Papier u. graphische Erzeugnisse</b>									<b>Papier et produits d. arts graphiques</b>
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	2,212	430	1,415	608	1,123	1,605	1,324	1,190	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	2,327	2,373	1,219	1,257	2,272	2,462	2,387	3,341	Cellulose etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	3,170	3,480	2,382	3,013	1,598	1,482	1,268	1,055	Cellulose etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	2,511	2,717	2,775	2,948	282	182	352	212	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	553	701	1,092	943	—	5	2	—	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	2,876	2,687	3,314	2,749	124	125	205	171	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:									Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	405	359	428	352	235	186	255	161	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	604	678	548	673	154	152	267	181	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert	128	167	158	141	17	24	37	19	Phototypics, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierpateten	611	561	791	752	1	2	1	1	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	3,905	3,760	4,190	3,822	689	734	765	973	Livres imprimés
	<b>Spinnstoffe</b>									<b>Matières textiles</b>
341	Baumwolle, roh	18,910	18,006	30,526	28,295	—	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	2,529	2,983	3,116	1,937	3,488	2,723	2,726	3,563	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:									Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	64	107	67	72	135	164	129	154	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	1,338	1,414	1,844	1,384	1,243	1,300	1,315	1,662	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	377	352	398	327	3	3	7	6	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	35	36	76	61	302	251	231	230	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	60	108	122	108	660	725	679	811	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	248	224	246	250	338	241	253	263	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:									Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m <sup>2</sup>	235	206	182	196	140	77	78	238	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
361	— von 6—12 kg per 100 m <sup>2</sup>	2,789	2,956	3,142	3,099	611	1,071	691	1,216	— de 6 à 12 kg par 100 m <sup>2</sup>
363	— von weniger als 6 kg per 100 m <sup>2</sup> mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm <sup>2</sup>	128	189	189	181	314	217	280	283	— de moins de 6 kg par 100 m <sup>2</sup> : de 20 fils ou plus par 5 mm <sup>2</sup>
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	152	172	166	163	314	329	333	487	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	270	283	262	276	412	423	363	500	— teints
366	— bedruckt	223	234	265	225	697	710	794	732	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	297	314	254	285	748	485	758	570	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	11	11	8	12	43	22	39	16	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	344	349	332	365	32	45	26	33	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	159	122	188	144	23	14	16	7	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	99	138	67	147	2	—	1	—	Tissus-dentelles
376	Plattstichgewebe	—	—	—	—	186	220	233	314	Plumetis
381	Bänder	100	94	97	93	22	11	26	31	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	10	9	9	12	189	246	169	142	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	3	2	3	2	155	102	192	115	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	8	8	8	10	7,716	7,435	7,795	8,924	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	12	8	10	10	104	54	115	64	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	8	6	9	5	498	501	480	464	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	12	10	8	8	1	3	2	1	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	5	5	6	5	1	1	1	1	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	2,670	2,702	2,512	2,696	3	5	9	5	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manihahanf	1,015	2,438	1,781	2,604	23	39	18	23	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Mauille
	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusqu'et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5									Fils, écrus, simples: Fils de lin du n° 25 et au-dessus
398a	Garne, einfach, roh: Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5	278	238	291	333	8	9	11	13	Fils, écrus, simples: Fils de lin du n° 25 et au-dessus
398b	Garne, einfach, roh: Leinengarne von Nr. 25 und darüber	85	289	201	248	2	—	—	—	Fils, écrus, simples: de jute
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	736	681	688	687	—	—	9	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	339	330	197	193	—	—	—	—	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	1,437	2,580	2,230	2,928	7	1	4	—	Tissus débouillis, crévés, blanchis
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	208	221	224	224	32	53	54	67	Tissus teints, imprimés
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	72	39	52	49	6	5	4	2	Tissus de fils teints
413	Buntgewebe	46	79	161	117	—	—	—	—	Cordes, câbles
423	Stricke, Taut	28	33	35	41	5	2	4	5	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
425	And. Sellarbeiten, Netze ausgenommen	200	156	209	157	79	84	140	84	Déchets de soie; cocons défectueux
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	1,872	1,476	1,491	1,582	1,598	1,097	1,365	754	Peignée
435	Peignée	1,406	1,224	1,380	1,306	294	304	388	249	Grège
436	Grège	621	451	418	579	112	134	97	108	Bourre de soie, non moulignée
437	Florettside, ungezwirnt	69	42	30	16	151	223	113	342	Organsin
438a	Organsin	1,150	1,317	1,104	1,266	339	359	337	322	Trame
438b	Trame	601	689	628	616	322	316	313	272	Bourre de soie, moulignée
439	Florettside, gezwirnt	93	43	61	40	996	956	988	977	Soie teinte
440	Seide, gefärbt	28	47	20	40	388	391	372	417	Soie à coudre, à broder, pour passementerie: — écrue
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:									— teinte
443	— roh	17	23	26	10	48	58	48	51	— pour la vente en détail
444	— gefärbt	2	2	2	2	7	4	7	9	Soie artificielle
445	— für den Detailverkauf	6	9	5	4	38	30	41	36	Gaze à blutoir
446	Kunstseide	68	120	72	109	275	249	349	246	Autres articles en soie, etc.: — à la pièce
447a	Seidenbeutelch	—	—	—	—	25	25	24	25	— découpés, etc.
	Audere Waren aus Seide etc.:									Rubanerie
447b	— am Stück	193	190	180	161	1,726	1,717	1,537	1,461	Passementerie
448	— zerschnitten etc.	7	11	8	9	40	41	40	35	

Gebrauchs- tarif d. Ausg.	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation				Ausfuhr - Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober		November		Oktober		November		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto		
462	Wollgarne: Kammgarn	410	284	471	318	436	434	364	425	Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	271	275	271	252	320	525	544	512	— écru, simple
468	— geblickt, gefärbt etc.: mehrfach	280	195	211	189	4	3	3	2	— écru, à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	393	466	331	399	149	130	86	77	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	5	5	12	8	261	164	250	214	Tissus écrus, de laine peignée
474	Gewebe geblickt, gefärbt, bedruckt:									Tissus blancs, teints, imprimés:
475a	— über 300 g per m <sup>2</sup>	803	704	785	700	81	58	54	22	— de plus de 300 g par m <sup>2</sup>
475b	— Zarella und Serge	80	71	65	62	—	—	—	—	— Zarella et serge
476b	— von 300 g und weniger per m <sup>2</sup>	665	793	547	628	109	179	72	157	— de 300 g ou moins par m <sup>2</sup>
484	Bodenteppiche, feine	353	431	398	405	5	22	6	12	Tapis de pieds, fins
485	Bänder	22	18	18	19	—	—	—	—	Rubannerie
486	Posamentierwaren	18	26	20	24	1	2	1	3	Passementerie
486a	Stickerereien	8	12	11	12	59	46	69	47	Broderies
505a	Strohgeflechte (Tressen), roh	847	575	1,013	763	21	32	47	53	Tresses de paille, écruës
505b	— andere	37	44	39	27	438	504	572	529	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	5	7	4	4	314	349	407	491	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	<b>Kautschuk und Guttapercha</b>									<b>Caoutchouc et gutta-percha</b>
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	138	99	122	126	4	1	3	3	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Böhren m. Gew. od. Metalleinl.	253	203	231	123	6	8	7	10	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	21	25	21	22	93	82	83	53	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	<b>Konfektion</b>									<b>Confection</b>
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	100	73	79	78	2	1	3	1	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	55	55	63	67	—	1	—	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	158	142	147	130	22	39	22	39	— autre
533	Korsetten aus Baumwolle	135	101	136	99	1	—	—	—	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricotés:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	23	18	19	17	—	—	—	—	— has de coton, etc.
539	— aus B'wolle etc., ohne Handschuh	182	192	142	146	113	126	75	140	— autres en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	5	4	3	3	96	105	85	105	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	322	341	215	243	342	342	272	287	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrnkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	86	60	84	76	1	2	1	1	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	614	632	376	371	4	3	4	3	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	233	152	150	165	3	1	5	3	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	31	21	25	19	1	1	1	1	— en soie
551	— aus Wolle	600	617	371	413	4	3	4	4	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	5	3	3	3	—	—	—	—	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	17	25	17	15	—	—	—	—	Cravates de tout genre
	<b>Mineralische Stoffe</b>									<b>Matières minérales</b>
585	Kies und Sand	40,003	31,254	47,200	34,018	3,874	1,760	2,961	2,564	Gravier: sable
588	Bruchsteine, roh	20,273	10,312	15,500	6,074	1,384	2,998	4,502	4,213	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	3,195	1,649	1,459	1,094	15,904	10,090	9,128	5,760	Chaux hydraulique
618	Romaument	17,117	14,783	13,303	11,846	33	38	112	113	Ciment romain
619	Portlandzement	20,599	2,695	1,491	1,703	30,633	26,068	26,455	21,671	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	1,535	2,007	1,798	1,618	36,003	23,973	36,221	27,620	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,612,408	1,470,376	1,435,753	1,445,919	—	—	—	—	Houille
645	Coaks	375,593	311,268	345,715	294,624	9,179	6,744	8,482	8,255	Coque
646	Brikette	938,275	756,884	967,085	788,374	420	484	181	122	Briquettes
	<b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren</b>									<b>Argile et grès; poteries</b>
651	Bausteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	3,609	17,055	2,211	8,734	3,179	5,146	4,524	3,573	Briques, brutes, ou engobées: pleines ou percées transversalement
660	Bausteine, Rohren, etc.: feur- u. säurefest	15,145	9,379	13,949	10,648	48	54	250	41	Briques, tuyaux, etc.: refract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	809	684	856	457	3	1	4	2	Poteries fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Glanz; Porzellan, Biskuit	958	836	1,057	835	6	5	7	4	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; porcelaine, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	1,063	969	931	860	28	8	20	14	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	1,509	1,199	1,599	1,588	7	9	11	16	Porcelaine
	<b>Glas</b>									<b>Verre</b>
686	Fensterglas, naturfarbig	6,544	7,114	7,389	8,192	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	313	551	453	297	101	1	2	8	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	2,450	1,728	2,388	1,773	30	15	22	25	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	747	660	987	807	11	10	13	15	Verrerie polie, gravée, etc.
	<b>Metalle</b>									<b>Métaux</b>
710	Roheisen, Rohstahl	85,472	98,944	82,451	81,770	12,008	5,393	15,445	8,257	Fer et acier bruts
711	Brucheisen und Alteisen	7,103	10,544	12,404	11,914	30,878	24,329	31,662	32,910	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	12,963	14,703	13,222	11,557	11	4	2	9	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Riemen	7,318	4,745	11,594	8,443	—	—	—	—	Fer à filer, en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm <sup>2</sup> Flächeisen, Rohstahl	11,128	11,971	11,859	11,192	11	11	7	9	Fer plat, fer carré, de moins de 36 cm <sup>2</sup>
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	42,452	34,538	36,024	22,129	62	27	27	23	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6-12 cm	12,131	9,955	8,320	8,372	89	284	13	24	— section de 12 cm ou plus
721	— — unter 6 cm	2,900	3,678	2,365	3,247	134	164	183	108	— de 6 à 12 cm
723b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									— de moins de 6 cm
724	— roh, unter 12 kg per Meter	1,752	1,941	1,792	1,842	364	276	406	256	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	1,696	1,890	1,545	2,121	7	16	15	9	— brut, de moins de 12 kg par mètre
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									— plombé, étamé, etc.
726	— 10 mm Dicke und mehr	11,739	5,359	5,838	5,133	—	—	—	—	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	4,606	4,948	3,778	3,979	—	—	8	—	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	6,342	5,714	8,217	7,151	158	27	37	49	— — 3 à 10 mm
730b	Anders Eisenblech unter 3 mm:									Tôle décapée, etc., moins de 3 mm:
731	— roh	5,739	5,895	6,110	5,795	103	—	1	1	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	17,721	15,626	16,240	15,925	—	1	1	5	— étamée, plombée, zinguée
733	Schiene, 15 kg und mehr per Meter	18,763	20,768	17,915	18,340	—	—	—	—	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	10	12	9	10	95	85	105	116	Limes, râpes, de moins de 16 cm
751	Sensen, Sichel, Gabeln	22	21	21	18	1	34	1	10	Faux, faucilles, fourches
762	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	109	91	89	83	2	4	2	4	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:									Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	714	641	758	783	119	259	130	112	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	917	844	1,002	724	489	381	214	316	— étamées, vernies, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	357	402	422	318	16	12	10	7	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	158	308	239	188	337	423	312	305	— émaillées
	Waren aus Grauguss:									Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	1,670	1,105	2,938	1,610	1,025	240	496	295	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40-100 kg per Stück	1,891	1,719	2,168	1,258	80	153	206	122	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5-40 kg per Stück	3,109	3,774	3,496	2,398	438	241	241	159	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	1,397	1,325	960	1,248	37	46	75	37	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	959	1,160	853	1,113	—	4	1	3	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	353	249	265	330	125	41	123	155	— autres, 100 kg ou plus par pièce
799	— andere, 40-100 kg per Stück	358	275	174	199	302	55	84	61	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	441	395	469	334	68	82	44	63	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	510	480	460	693	23	22	37	44	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als roh, unter weniger als 25 kg per Stück	966	1,050	1,166	1,088	233	242	370	207	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	812	1,413	1,101	640	8	1	8	8	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	807	620	1,239	667	882	997	1,173	1,381	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,301	1,863	2,285	2,344	543	216	384	384	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	4,516	3,761	3,769	3,981	99	154	162	124	Fil de cuivre



Gebrauchszweck tarif Einsp.	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		November — Novembre		Oktober — Octobre		November — Novembre		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
819	Kupferrohren	q netto 618	q netto 541	q netto 667	q netto 465	q netto 95	q netto 49	q netto 85	q netto 84	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:									Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	75	92	102	85	35	12	45	43	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	147	135	148	127	11	15	12	17	— tournés
835	— poliert, mattiert	253	219	287	260	53	49	39	44	— polis, matés
886	— vernickelt, bemalt etc.	388	374	381	377	70	64	72	59	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	2,968	7,282	3,099	4,857				586	Piomdoux cu barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	1,827	1,060	1,829	2,052	2,228	2,009	2,207	1,481	Zinc cu barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,119	1,406	1,096	1,297	2	1	—	1	Zinc laminé, harres, tôle, etc.
858	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	1,475	760	1,154	1,327	122	3	2	57	Etain cu barres, saumons, plaques
856	Stanniol	77	155	136	206	102	140	115	99	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	455	272	325	276	3	2	1	1	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto 1,366	kg netto 1,247	kg netto 2,185	kg netto 1,041	kg netto 63	kg netto 100	kg netto 105	kg netto 87	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	7,557	7,337	6,701	7,218	887	863	1,279	1,101	Argent, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	37	61	105	727	976	444	1,135	258	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	9,056	7,602	14,229	4,690	3,566	2,213	3,278	2,364	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	1,105	1,113	2,221	1,642	141	163	97	148	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	580	478	1,433	674	165	192	174	213	Bijouterie vraie
	<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>									<b>Machines et véhicules</b>
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:									Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	4,746	2,955	3,537	3,200	47	92	79	408	— grossières
880	— unter 50 kg per Stück	194	438	207	125	4	—	—	1	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	3,012	2,642	3,648	1,649	3,765	1,890	2,401	1,427	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	1,785	1,407	802	644	1,463	1,462	1,676	1,564	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	100	55	70	14	3,426	5,465	4,131	4,849	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	207	270	136	191	829	1,197	967	1,179	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlitsehmaschinen	65	61	100	93	293	384	177	265	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	443	1,253	138	413	1,948	2,539	1,757	2,679	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	1,271	1,307	1,302	2,011	55	38	53	35	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,412	820	957	851	199	429	427	230	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	243	248	260	311	30	28	26	36	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	1,276	1,184	1,508	1,416	262	295	96	228	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:									Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M-Dy.	Dynamo elektrische Maschinen	298	253	208	358	7,312	6,585	6,760	6,752	Machines dynamo-électriques
M. 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	212	990	452	355	104	170	242	276	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 2	Müllereimaschinen	63	68	246	52	5,465	5,463	6,460	4,349	Machines pour la minoterie
M. 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pump.	384	429	317	368	3,458	3,516	3,812	3,277	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	326	968	125	195	5,650	3,645	2,943	2,973	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	81	70	186	122	4,601	3,649	4,823	3,863	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	3,602	3,617	3,978	2,873	890	748	681	335	Machines-outils
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	1,363	542	1,053	900	1,687	1,640	1,196	1,546	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	325	721	169	557	461	103	80	154	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	4,559	4,897	4,047	6,550	2,430	2,670	2,420	2,580	Machines et engins mécan. non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	1,010	1,099	981	1,161	631	124	240	79	Constructions en fer, etc.
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor: — ohne Leder, ohne Polster	291	238	218	222	1,267	993	1,176	1,641	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur: — sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	279	154	188	233	382	279	101	59	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	61	70	59	58	1	2	—	1	Bicyclettes et tandems sans moteur
	<b>Uhren</b>									<b>Horloges et montres</b>
933a	Uhrgehäuse, fertig, aus Nickel etc.	14,170	14,687	11,987	14,151	202,056	160,567	183,120	158,929	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrgehäuse, fertig, aus Silber	205	382	222	322	18,154	27,138	19,674	18,813	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrgehäuse, fertig, aus Gold	120	199	56	78	8,651	6,989	9,119	6,293	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	3,110	848	3,290	1,703	665,881	541,142	640,323	516,380	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	94	54	538	78	295,506	257,570	297,100	263,803	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	172	16	42	—	108,714	109,120	115,555	113,986	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	—	18	1	—	3,864	3,193	3,124	3,003	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto 23	q netto 16	q netto 18	q netto 21	q netto 143	q netto 181	q netto 187	q netto 130	Pièces détachées finies
	<b>Instrumente und Apparate</b>									<b>Instruments et appareils</b>
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	2	2	2	4	8	14	21	9	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmes., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	243	197	250	190	51	31	98	38	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	93	56	92	84	64	42	57	46	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinetographen etc.	64	69	98	80	634	540	658	631	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität	392	272	418	322	812	897	589	872	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	472	347	532	621	9	27	2	9	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	41	30	26	61	136	141	140	127	Boîtes à musique, finies
	<b>Chemikalien und Farbstoffe</b>									<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
959	Kolophonium	2,429	2,531	1,387	1,683	—	—	—	—	Colophane
995	Terpentinöl	1,766	955	1,153	1,06	106	13	9	9	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeräuhert	19	5	2	—	138	209	204	225	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	6,921	7,574	8,146	7,170	—	1	—	—	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	104	59	231	545	33,873	33,656	36,687	21,212	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	1,118	780	1,223	883	461	45	329	102	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schwellige Säure	9,284	6,669	9,291	9,156	354	416	397	586	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fingviere	235	348	291	193	1	—	—	—	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeräuhert; Aeston; etc.	1,269	1,314	1,325	1,043	357	583	823	691	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	1,822	1,591	1,905	1,229	1,380	954	1,313	804	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	2,488	2,301	1,899	1,603	146	24	60	118	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	12,612	11,188	13,112	9,281	—	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	633	398	795	535	—	—	—	—	Aniline
1066b	Anilinderivate	616	781	637	555	134	131	142	190	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	687	516	590	486	599	1,015	946	544	Colle forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt etc.	419	324	274	518	353	462	313	368	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	486	432	501	597	4,757	5,759	6,352	5,622	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Sleative	559	600	553	480	22	24	26	20	Vernis, laques et siccatifs
	<b>Technische Fette, Öle etc.</b>									<b>Graisses, huiles, etc.</b>
1115	Leinöl, unverarbeitet	3,251	3,001	1,836	1,374	—	2	1	—	Huile de lin, brute
1116	Olivenerzeugnisse etc.	1,036	737	858	799	27	10	83	17	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	2,762	2,867	2,364	2,275	11	2	20	17	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	1,891	3,584	3,040	1,701	—	—	2	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	1,556	1,853	909	1,160	171	214	366	255	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	59,411	67,844	64,801	68,384	—	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	1,228	798	840	1,031	1	7	7	5	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	11,949	14,265	14,634	10,530	47	89	70	23	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,894	1,580	2,169	1,558	39	57	24	32	Savons ordinaires; savon mou
	<b>Nicht anderweit genannte Waren</b>									<b>Articles non dénommés ailleurs</b>
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	1,073	1,025	1,137	1,157	77	64	83	57	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	69	63	66	51	1	1	1	—	Bijouterie fausse
1159b	Bureau-Druckerei etc.	359	333	365	326	9	10	9	13	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	1,905	2,183	2,056	2,340	8	10	13	11	Jouets de tout genre



Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 30549. — 17. Januar 1912, 8 Uhr.

Jacques Wettstein, Strumpfwarenfabrik Laufenburg,  
Laufenburg (Schweiz).

Strumpfwaren.



Nr. 30550. — 13. Januar 1912, 8 Uhr.

W<sup>o</sup> Martha Förster geb. Küstner, Fabrikation,  
Cunnersdorf i. Rsg. (Deutschland).

Gallensteinmittel.



Nr. 30551. — 13. Januar 1912, 12 Uhr.

Berner Chocolate-Fabrik, Tobler & C<sup>o</sup>, A.-G.,  
Bern (Schweiz).

Schokolade.



Nr. 30552. — 18. Januar 1912, 8 h.

Berna Watch C<sup>o</sup>, fabrication,  
St-Imier (Suisse).

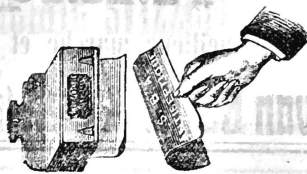
Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.

**EAGLE**

N<sup>o</sup> 30553. — 18. janvier 1912, 8 h.

Société suisse des distributeurs automatiques de papiers,  
fabrication et commerce,  
Vevey (Suisse).

Distributeurs et paquets de papiers pour water-closets.



DISPENSABLE AUTOMATIQUE

(Renouvellement du n<sup>o</sup> 5682.)

N<sup>o</sup> 30554. — 19. janvier 1912, 8 h.

Société de Stéarinerie et Savonnerie de Lyon,  
Lyon (France).

Bougies.



N<sup>o</sup> 30555. — 19. janvier 1912, 8 h.

Société de Stéarinerie et Savonnerie de Lyon,  
Lyon (France).

Bougies.



Nr. 30556. — 12. Januar 1912, 8 Uhr.

W<sup>o</sup> Kaufmann, Fabrikation,  
Genf (Schweiz).

Zifferblätter, Werke und Gehäuse von Taschenuhren.

**RADJA NAGA**

Gebrauchsbeschränkung

Nr. 27672. — Standard Lack- und Farbenwerke, vorm. Naegely-Amberger & C<sup>o</sup>, Altstetten Zürich. — Der Gebrauch dieser Marke wird beschränkt auf: Farben, Lacke und Emailen aller Art, ausgenommen Bronze-Farben. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 19. Januar 1912.

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**BEX-LES-BAINS**

:: Soolbad und klimatischer Kurort ::

1/2 Stunde von Montreux (Simplonbahn). 440 m über Meer

Sehr trockenes, mildes Klima, vollständig nebelfrei

**LE GRAND HOTEL DE BEX**

Erstklassiges Familien-Hotel in herrlicher, geschützter Lage

Das ganze Jahr geöffnet

Zentralheizung. — Grosse, prächtige Parkanlagen

Von sämtlichen Zimmern unvergleichliche Aussicht

Soole-, Mutterlaugen- und Kohlensäure-Bäder. — Fango, Massagen etc.

(5719 M) (2354). Mässige Preise. — Prospekte

P. Köhler, Besitzer.

**Otto Hailer & Cie.**

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Lindau i. B., Bregeuz

(482G) Internationale Expedition, Verzollung (250.)

Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

**Ausschreibung von Bauarbeiten**

Ueber die Lieferung von Steinhauerarbeiten in Kunststein zum

**Postneubau in St. Gallen**

wird Konkurrenz eröffnet. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind in den Bureaux der bauleitenden Architekten Pflughard & Häfeli aufgelegt, und zwar:

im Bureau Zürich (Bahnhofstrasse 70)

vom 25. Januar bis 27. Januar und

im Bureau St. Gallen (Leonhardstrasse 20)

vom 29. Januar bis 31. Januar.

Uebernahmefertigen sind verschlossen unter der Aufschrift: „Angebot Postneubau St. Gallen“ bis und mit dem 3. Februar 1912 franko einzureichen an die

Direktion der eidg. Bauten.

(685 Y) (1691) Bern, den 20. Januar 1912.

(11) Soeben ist erschienen das

**Adressbuch der Industrie und des Grosshandels der Schweiz**

(1911/12), mit Ein- und Ausfahrtsstatistik, nebst Zolltarif. Preis

Fr. 6 exkl. Porto. Zu beziehen

durch alle Buchhandlungen, sowie

von der Intern. Adressen-Verlagsanstalt Zürich II (Breitengasse 2, die auch Adressen aller

Berufen und Länder der Welt auf Kuverts, Listen und Streifen

geschrieben liefert. Telephone 5881.

Gründet 1894. Prospekte gratis.



**:: :: Sie gewinnen :: ::**

6063 Z **1000<sup>o</sup> von Franken** 31641

wenn Sie sich eine Organisation durch uns schaffen. Sei es Vereinfachung des Einkaufs, des Verkaufsdienstes, der Einführung der Automatabuchhaltung. Wir bringen Ihnen enormen Nutzen.

Verlangen Sie Prospekt Nr. 54.

**ZÜRICH Schmassmann & Co. — Bahnhofstr. 110**

# Soude désincrustante

„**Marque S. S.**“



Le moyen le meilleur marché et le plus apprécié pour enlever l'incrustation des chaudières

Seuls fabricants: **van Baerle & Cie.**, fabrique de produits chimiques et techniques, **Munckenstein** près Bâle

## Schweizerische Volksbank

Kreisbanken in Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Gené, St. Immer, Lausanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Traminagen, Uster, Wetzikon, Winterthur und Zürich, mit Comptoir in Zürich III.  
Agenturen: Altstätten, Dachselden, Delsberg und Thalwil.

Stammkapital und Reserven Fr. 65,000,000

o o o

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von (7989Y) 2704,

### 4 1/2 % Obligationen

unserer Bank, auf 3 und 5 Jahre fest, in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank spesenfrei zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

## Oeffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 18. Dezember 1911 verstorbenen Herrn **Samuel Wanner**, zur Palme in Horgen, ist das öffentliche Inventar verlangt und gerichtlich bewilligt worden. (485 Z) 181,

Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden anmit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis zum **27. Februar 1912** hierorts anzumelden. Unterlassung der Anmeldung hat den Verlust der Forderungen zur Folge, soweit es sich nicht um pfandgedeckte Ansprüche handelt.

Horgen, den 22. Januar 1912.

Notariat Horgen,  
**A. Nägeli**, Notar.

## Sommation

La Société anonyme „**Fabrique veveysanne de socques et chaussures**, marque à l'Etoile, précédemment G<sup>ve</sup> Pernet“, dont le siège est à **Vevey**, a été dissoute par décision de l'Assemblée générale des actionnaires du 12. octobre 1911. Conformément à l'art. 665 du C. O., la commission de liquidation fait sommation à tous créanciers de produire leurs créances dans le délai d'un an à partir du jour de la troisième publication de cette sommation.

Vevey, 4 janvier 1912. (20091 L) (53 !)

Fabrique veveysanne de socques et chaussures,  
Marque à l'Etoile, précéd<sup>t</sup> G<sup>ve</sup> Pernet.

Commission de liquidation,

Le président: **Ch. Lädermann**. Le secrétaire: **Alf. Guez**, not.

## Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in

Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Sirmach

### Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

### 4 1/4 % Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3013 Z) (20641)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:  
in Basel: **H. H. Ehinger & Cie.**,  
in Glarus: **Glarner Kantonalbank**,  
in St. Gallen: **H. H. Wegelin & Cie.**,  
in Bern: **H. H. von Ernst & Cie.**,  
in Neuenburg: **H. H. Pury & Cie.**,  
in Zürich: **H. H. Schläpfer, Blankart & Cie.**

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4 1/4 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

Eine Neueinrichtung, die wir im Interesse unserer überseeischen Leser und der exportierenden Industrie getroffen haben, wird des lebhaften Beifalls unserer

### Auslands-Abonnenten

gewiss sein. Die Exemplare für diese Bezieher der «Woche» lassen wir mit Beginn des neuen Jahrgangs unter dem Titel

## EXPORT-WOCHE

der Porto-Ersparnis halber auf etwas dünnerem, eigens für diesen Zweck angefertigtem Papier drucken. Ausserdem haben wir in dieser neu eingerichteten «Export-Woche» neben dem bestehenden Inseratenteil eine besondere Abteilung für Export-Inserate geschaffen, die das beste

### Inserationsmittel für die Export-Industrie

darstellt.

Berlin SW 68,  
Dezember 1911.

**August Scherl**  
G. m. b. H.

Aleinige Anzeigen-Annahme für die Schweiz, Italien, Frankreich, Spanien und Oesterreich-Ungarn:

**Haasenstein & Vogler**

Daube & Cie.

## Vereinigte Zürcher Molkereien A.-G.

Der Dividendencoupon Nr. 2 unserer Aktien für das Geschäftsjahr 1910/11 kann von heute an mit

**Fr. 22.50**

bei der **Eidgen. Bank A. G. in Zürich**,  
**Schweiz. Volksbank, Zürich I und III**  
und unserer **Kassa: Feldstrasse 42 in Zürich III**  
eingelöst werden.

Zürich, 23. Januar 1912.

Der Verwaltungsrat.

### Fachmann der Wollwarenfabrikation

(Spinnerei-Weberei-Appretur)

wünscht sich an kleinerem rentablem Unternehmen vorläufig mit **Fr. 15,000** tätig zu beteiligen. Eventuell übernimmt derselbe später das Anwesen auf Wunsch.  
Offerten sub Chiff. **X 3280 HB** an **Haasenstein & Vogler, Bern**.

### Buchführung

Ordnungszuverlässig, rasch, diskret, vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexperten, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts.  
**H. Frisch**, Neue Beckenhofstr. 18 (9), Zürich IV.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler